Instrucciones de uso
- Spanisch -

Receptor de satélite DVB UFS 601si





INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Las presentes instrucciones de servicio quieren ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite.

Hemos redactado las instrucciones de manejo de modo tan comprensible como nos fue posible y tan breve como consideramos necesario.

Desconecte su receptor cuando no vaya a ver la televisión durante mucho tiempo: así ahorrará electricidad. Durante pausas cortas puede conmutar el receptor con el mando a distancia al estado de espera (standby), en el que consume sólo un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute de su nuevo receptor de satélite DVB.

Atentamente

Equipo KATHREIN

INDICACIONES IMPORTANTES

Siempre se producen cambios en lo referente a la ocupación de canales por satélites y transpondedores. En tales casos es preciso sintonizar de nuevo los canales, aunque en la fábrica ya hayamos configurado la programación actualizada. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas especializadas correspondientes.

Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Actualización del software» encuentra informaciones más detalladas al respecto.

¡Por favor, guarde el embalaje original por si tuviese que devolver el equipo!

PROPIEDADES DEL RECEPTOR

El receptor UFS 601si es apropiado para la recepción de canales digitales libres de TV y de radio vía satélite.

A pesar de sus pequeñas dimensiones, este minirreceptor de moderno diseño cuenta con numerosas posibilidades de conexión, como son dos conectores scart y una salida óptica de sonido digital.

En combinación con un equipo de audio Dolby Digital se puede disfrutar en casa del sonido propio del cine. El sensor de infrarrojos incluido en el equipo suministrado permite instalar también el minirreceptor en un lugar oculto.

Además el receptor, con su entrada de 12 V y la unidad de alimentación de 230 V/12 V independiente, se puede utilizar tanto de modo estacionario como móvil.

El receptor también se puede instalar en posición vertical y la indicación del display (véase menú de instalación/ajustes del usuario) se puede adaptar al tipo de instalación. Con el soporte para montaje suministrado se puede fijar adicionalmente el receptor y asegurarse contra una posible caída.

El receptor UFS 601si se suministra con el color de carcasa plateado.

ÍNDICE

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

En esta página se encuentran indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de la instalación y la conexión del aparato.

Lea atentamente estas indicaciones antes de poner en marcha el aparato.



Cable de red

Asegúrese de no dañar el cable de conexión a la red (cable de alimentación). Los aparatos cuyo cable de conexión a la red esté dañado han de ser desconectados de la red (extrayendo el enchufe) y han de ser reparados por personal especializado antes de ponerlos en marcha de nuevo. Utilice únicamente (si así está prescrito) la fuente de alimentación suministrada.

Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales.

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, emplee un paño seco y limpie sólo la superficie exterior. En ningún caso abra el aparato.

Existe peligro de descarga eléctrica con consecuencias letales si se produce un contacto con las piezas internas del aparato.

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales.



Puesta a tierra

La antena ha de conectarse a tierra o a una conexión equipotencial según las prescripciones. Para ello ha de tenerse en cuenta la norma EN 60728/11 y, en caso necesario, la normativa específica del país.

Existe peligro de sobretensión por rayo.

Voltaje de la red

Emplee el aparato sólo al voltaje indicado (véase la parte trasera del aparato o bien la parte externa de la fuente de alimentación). El aparato sólo se puede enchufar a la red y encenderse si se ha conectado previamente a la antena y al televisor o si ya se han conectado el cable de conexión a la red y el PC.
Si el voltaje de red es demasiado alto, existe peligro de quemaduras.

Reparación

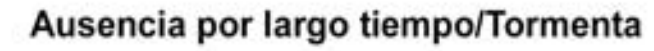
Haga que sólo personal especializado realice reparaciones en el aparato. Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía.
Si se llevan a cabo trabajos indebidos en el aparato, se puede poner en peligro la protección eléctrica del mismo.

El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato.



Conexiones

Si se hacen incorrectamente las conexiones se pueden producir fallos de funcionamiento o se puede averiar el aparato.



Ausencia por largo tiempo/Tormenta

Si se va a ausentar durante mucho tiempo o si hay una tormenta, desconecte siempre el aparato utilizando el interruptor principal. En caso de que el aparato no disponga de dicho interruptor, puede desconectarlo desnchufándolo de la red. También hay que desconectar los otros aparatos conectados a él. Se recomienda desenchufar el cable de conexión a la red. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación.



Colocación

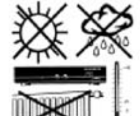
Todo aparato eléctrico desprende calor. Sin embargo este calor no es peligroso. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente, las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. Ponga el aparato, en todo caso, sobre una base adecuada.



Ventilación

El aparato despide sin problemas el calor que genera. De todas formas, no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. No tape nunca las rendijas de ventilación del aparato.

No ponga ningún objeto sobre el aparato y deje un espacio libre de al menos 10 cm sobre el aparato para que pueda salir sin obstáculos el calor que genera.



Humedad, radiación solar y calor

Proteja el aparato de la humedad o agua que pueda salpicar o gotear. No ponga el aparato cerca de la calefacción, ni de modo que los rayos solares incidan sobre él. No utilice el aprato en lugares húmedos.

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

El apartado siguiente está pensado especialmente para el comerciante del ramo. Sólo tiene que observar este apartado si realiza usted mismo la instalación. En el apartado «Esquema de conexión» encontrará un modelo de configuración.
No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación. Vea también al respecto el capítulo «Indicaciones de seguridad».

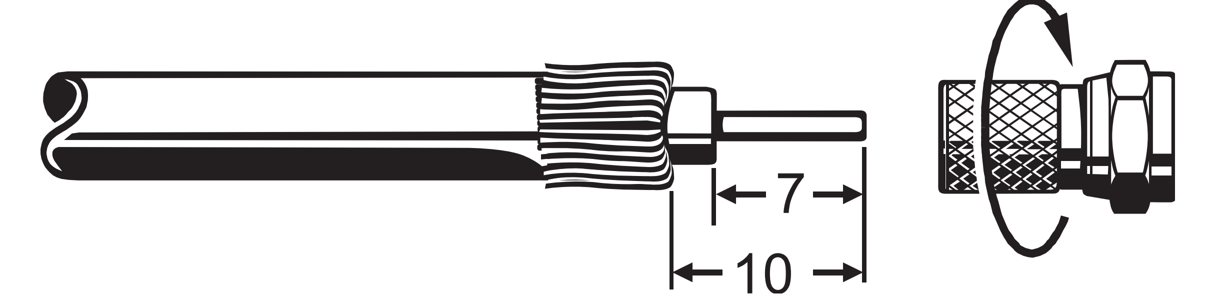
CONECTAR EL APARATO

CONEXIÓN SAT-FI

Conecte la entrada Sat-FI del receptor a la instalación de recepción de satélites.

Utilice para ello cable coaxial con conector según la norma F.

Si el conector F no está conectado aún en el cable, aísle el cable según se muestra en la gráfica siguiente y enrosque el conector F esmeradamente en el extremo del cable hasta que esté bien colocado en el mismo.





Al montar el conector, preste atención a que ningún hilo de la malla de apantallamiento toque el conductor interior, pues esto causaría cortocircuitos.
¡La calidad de la señal de recepción depende de esta conexión!

CONDICIONES PARA LA RECEPCIÓN

Cerciórese de que su instalación de recepción de satélite haya sido diseñada para la recepción digital.

PREAJUSTE DE LA INSTALACIÓN DE RECEPCIÓN

El preajuste para las señales de control se ha realizado para instalaciones de recepción convencionales, es decir, 14/18 V para conmutación de la polarización y señal de 22 kHz para conmutación de banda Low/High.
Tenga en cuenta imprescindiblemente las indicaciones para el uso de las matrices utilizadas.
Los parámetros establecidos en el menú «Ajustes de la antena» deberían ser modificados sólo por instaladores con experiencia.

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

CONEXIÓN DE TV

Conecte el receptor de satélite (conector scart TV) y el televisor mediante un cable scart.
Si su televisor es apto para estéreo, podrá recibir sonido estereofónico a través de la conexión scart.
Conecte el receptor de satélite y la grabadora de vídeo/DVD mediante un cable scart.

RECEPTOR DE INFRARROJOS

Si el receptor no se encuentra en el ámbito de recepción de las señales infrarrojas del mando a distancia (ubicación oculta), conecte el receptor de infrarrojos (se puede adquirir por separado para UFS 601si Referencia de pedido 20210095) al conector «IR SENSOR» y colóquelo de manera que se obtenga un contacto visual con el mando a distancia.

Colocar pilas en el mando a distancia

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia.
Coloque en el mando a distancia las dos pilas adjuntadas. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas, que se indica en el fondo del compartimento de las pilas.
Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.



¡Las pilas usadas son residuos especiales.

No tire las pilas usadas a la basura doméstica. ¡Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas!



Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO y del CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.
Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

MONTAJE DEL UFS 601SI CON SOPORTE DE MONTAJE

El soporte de montaje suministrado le permite colocar el receptor sobre una superficie fija plana o, si lo prefiere, fijarlo o montarlo colgado (p. ej., debajo de una superficie portadora).

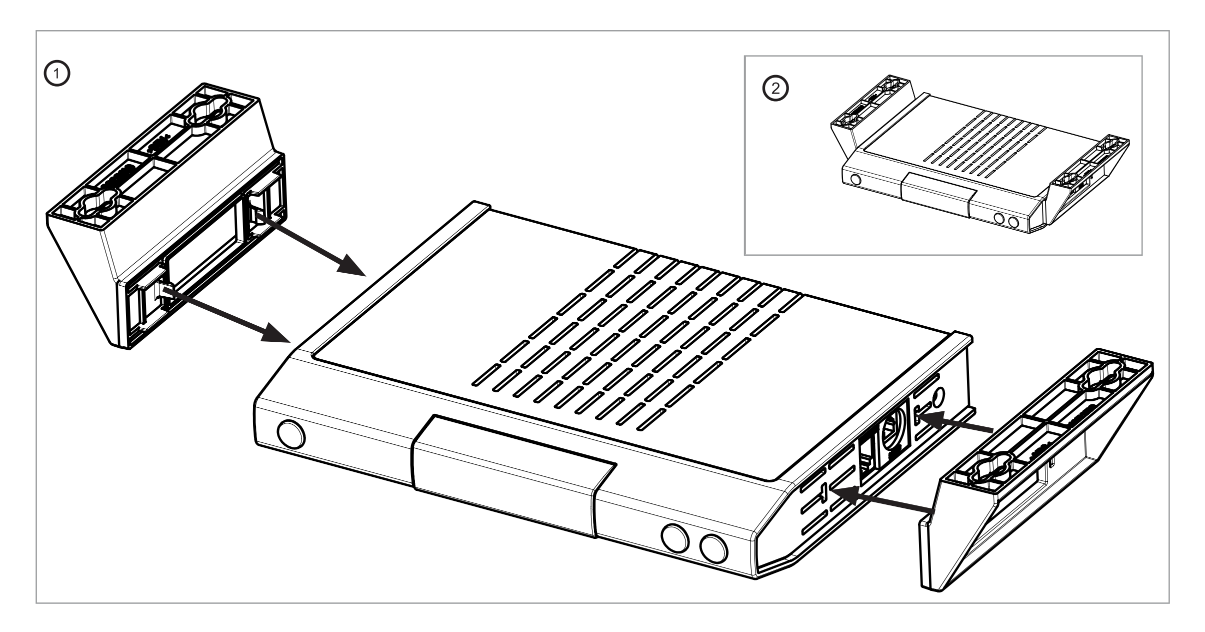


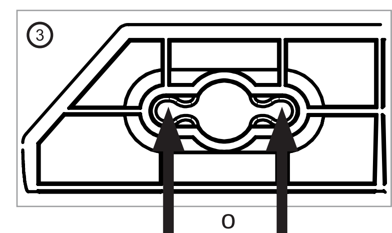
¡Al elegir el lugar de montaje tenga en cuenta el capítulo «Indicaciones de seguridad»! ¡Cerciórese de que se pueda acceder a los conectores en el lado posterior del receptor y deje suficiente espacio para los cables a conectar!

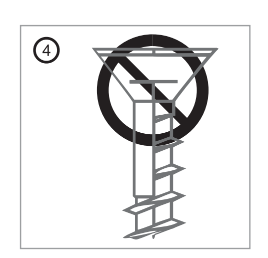
MONTAJE COLGANTE

Introduzca los dos salientes de las piezas de fijación, del modo ilustrado en la figura 1 (véase la página siguiente) en las aberturas verticales, existentes en la fila central.

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO







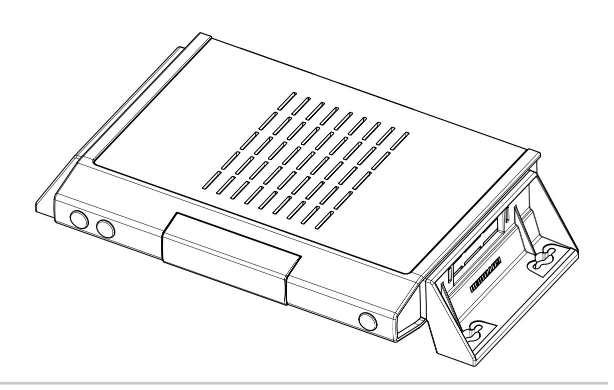
Presione a continuación firmemente el soporte para montaje sobre la carcasa del receptor hasta oír que el soporte encastra en la carcasa del receptor (véase la figura 2).

Sostenga después el receptor con el kit de fijación puesto sobre el lugar en el que desea montarlo. Atornille los tornillos para madera adjuntos en las posiciones más estrechas del área de alojamiento de tornillos (4 x) (ver figura 3). Utilice, de ser posible, sólo los tornillos para madera suministrados. En caso de que no pueda utilizarlos, puede usar también otros tornillos adecuados. **No utilice en ningún caso tornillos de cabeza avellanada, ya que podrían dañar el soporte (ver figura 4).**

Apriete a continuación los cuatro tornillos, de manera que el kit de fijación no se pueda aflojar ya por sí solo.

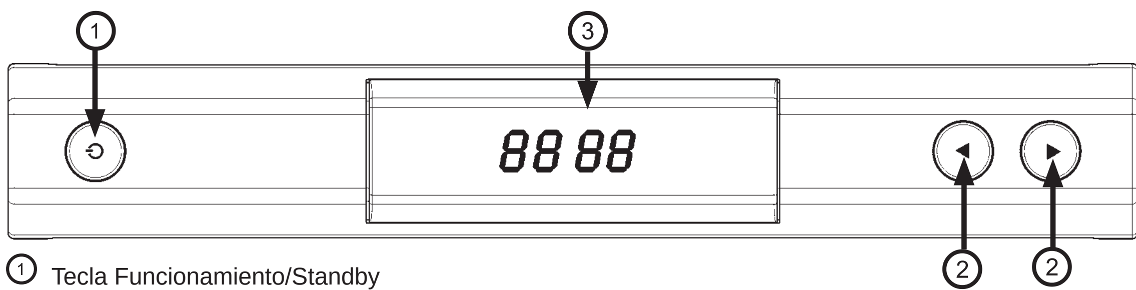
MONTAJE SOBRE UNA BASE FIRME Y PLANA

Para evitar que el receptor resbale o se caiga, también puede colocar el kit de fijación a la inversa en el receptor (véase figura de la derecha). El montaje se realiza de la misma forma que el montaje colgante, pero con la diferencia de que el kit de fijación se engancha girado hacia abajo en el lado del receptor.



VISTAS Y CONEXIONES

VISTA FRONTAL

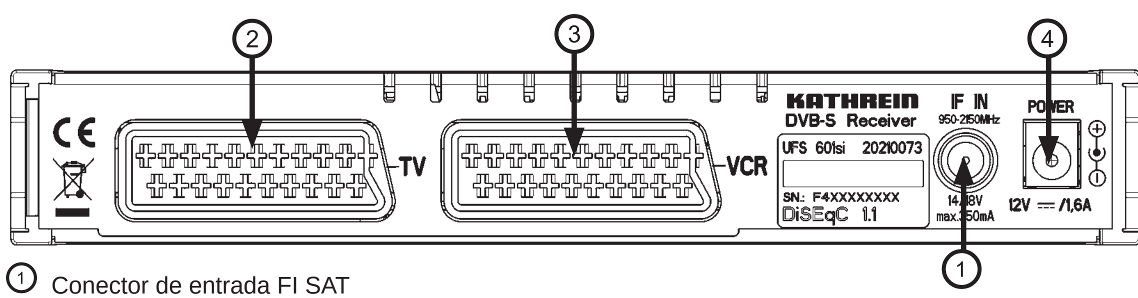


① Tecla Funcionamiento/Standby

② Teclas para elegir programa

③ Indicación de programa; indicación de canal

VISTA POSTERIOR



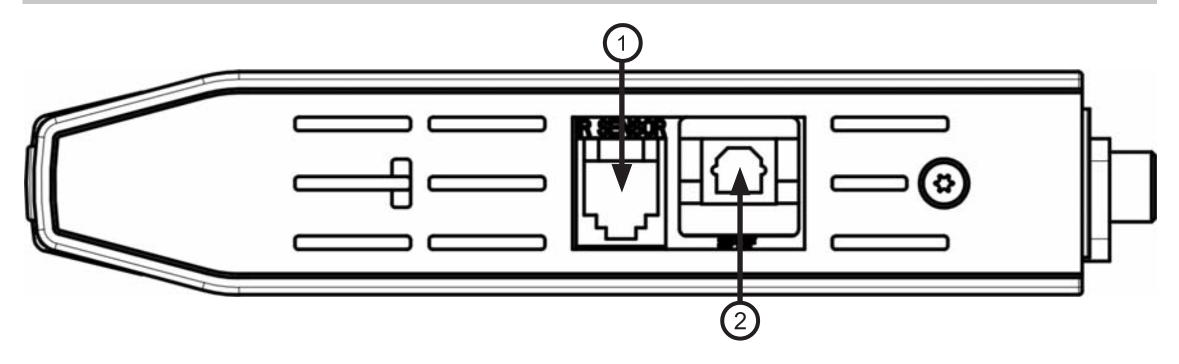
① Conector de entrada FI SAT

② Conector Scart para televisor

③ Conector Scart para videograbadora

④ Cable de conexión a la red

VISTA LATERAL



① Interfaz RJ 11 para conexión del receptor de infrarrojos y del cable de módem nulo

② Conexión óptica S/PDIF para el equipo Dolby Digital

MANDO A DISTANCIA

TECLAS FUNCIONALES DEL MANDO A DISTANCIA

Los símbolos de teclas y botones aquí representados los encontrará también en la descripción de las secuencias de operaciones.

Enmudecimiento (Mute) conexión/desconexión

0 ... 9
Para introducir números de canal o parámetros del menú

MENU
Llamada de menú principal

FAV (rojo)
Selección de lista de canales en la administración de listas de canales

Volumen

(teclas de cursor)
Conmutación del canal y/o navegación en los menús

EXIT
(EXIT)
Salir de menús y submenús

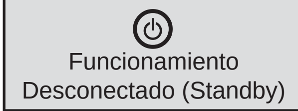
Actualmente sin función

Actualmente sin función

Actualmente sin función

Programación de temporizadores («Timers») a partir de la EPG





Funcionamiento Desconectado (Standby)

PIP (verde)
Selección de lista de canales en la administración de listas de favoritos

TEXT
Abrir videotexto

OPT (amarillo)
Abrir menú de opciones

TV/R (azul)
Conmutar entre modo de radio y de TV

Selección de canales

Informaciones del programa en curso

OK
Confirmación de submenús y opciones de menú, abrir lista de canales

EPG
Abrir la Guía electrónica de programas

Actualmente sin función

Actualmente sin función

MANDO A DISTANCIA

MANDO A DISTANCIA RC 660



El receptor UFS 601si acepta exclusivamente el código de infrarrojos 1.Éste está reservado para el receptor y no puede cambiarse.

El mando a distancia RC 660 da soporte hasta a cuatro aparatos (equipados de manera estándar con el RC 660) y además a los receptores de la familia UFD 5xx (no UFD 552, 554, 558) y UFD 4xx.

Primero desconecte todos los receptores (interruptor principal).

Así puede grabar un código de infrarrojos para cada uno de los receptores:

Conecte el receptor en cuestión.
Pulse en el mando a distancia simultáneamente las teclas

Dirección 1 = EXIT + 9 + 1

Vuelva a desconectar el receptor (interruptor principal) y proceda del mismo modo con los demás receptores (EXIT + 9 + 2 para el segundo receptor; EXIT + 9 + 3 para el tercer receptor y EXIT + 9 + 4 para el cuarto receptor).

¡Asegúrese de que sólo esté conectado un receptor cada vez!

Conmutación del mando a distancia a un código de infrarrojos:

Después de haber configurado todos los receptores para sus respectivos códigos de infrarrojos, la conmutación entre los aparatos con el mando a distancia funciona de la siguiente manera:

Para el manejo del primer receptor (dirección 1), pulse EXIT + 1, para el segundo receptor EXIT + 2, para el tercer receptor EXIT + 3 y para el cuarto receptor EXIT + 4.

EXIT + FAV (rojo) = código Kathrein UFD 5xx Mando a distancia RC 400

¡Los mandos a distancia RC 600 y RC 650 no pueden ser reemplazados por RC 660!

PRIMERA INSTALACIÓN



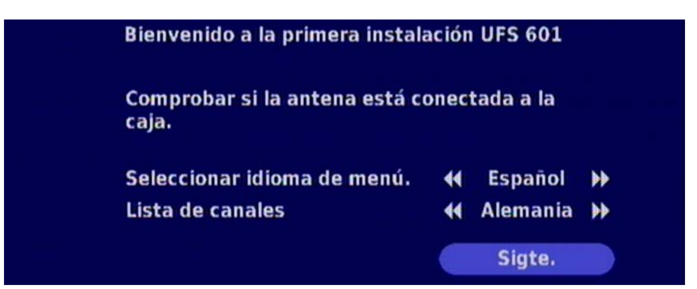
Antes de poner en funcionamiento su equipo, lea los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

En el capítulo «Ejemplo de conexión» encuentra un ejemplo de configuración.

No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación.

En la explicación del capítulo «Primera instalación» presuponemos que el receptor se ha instalado correctamente teniendo en cuenta los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

Encienda primero su equipo de TV y seleccione el número de programa AV. Conecte el receptor a la red eléctrica. Aparece la siguiente pantalla:



Cambie con las teclas ▲▼ a la línea para selección de idioma. Seleccione el idioma que desee con las teclas ◄►.

Están disponibles los siguientes idiomas: alemán, inglés, francés, checo, húngaro, holandés, portugués, turco, español, italiano y polaco.

Salte con las teclas ▲▼ a la línea correspondiente a la selección de listas de canales. Seleccione la lista de canales que prefiera pulsando las teclas ◄►. Si elige la lista de canales para Alemania, aparecerán a la cabeza de la misma los canales ASTRA. Si selecciona la lista de canales para Italia, el sistema colocará al principio de la lista los canales Hotbird.

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Sigte.» y confirme la selección con la tecla OK para pasar al siguiente menú. Aparece la siguiente pantalla:



Nota: *Si en algún momento no está seguro de si ha realizado el ajuste correcto en el menú anterior, puede elegir, durante toda la primera instalación, la opción «Atrás» en lugar de la opción «Sigte.». Confirmando con la tecla OK retrocede entonces un paso.*

Seleccione con las teclas ◄► el país en que se encuentra actualmente. Cambie a continuación con las teclas ▲▼ a la línea «Huso horario preferido». Seleccione con las teclas ◄► el huso horario actual («0» = UMTC (antes Greenwich Mean Time GMT), «+1» = hora de invierno centroeuropea, «+2» = hora de verano centroeuropea).

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Sigte.» y confirme la selección con la tecla OK para pasar al siguiente menú. Aparece la siguiente pantalla:



Si no conoce los ajustes y los componentes de su sistema receptor, pregunte a un experto.



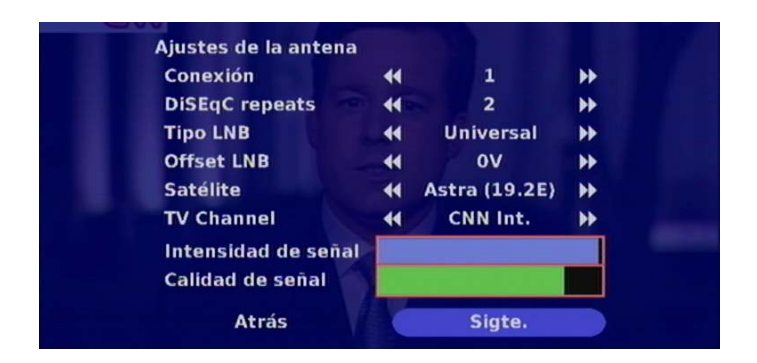
Seleccione con las teclas ▲▼ el ajuste adecuado para su sistema receptor y confirme la selección con la tecla OK. Encontrará la explicación de las posibilidades de ajuste en la página siguiente.

Elija el ajuste **«Una antena/un LNB»** si sólo utiliza una antena o un LNB.

En caso de recepción Multifeed (p. ej. ASTRA + Hotbird), elija el ajuste **«Interruptor DiSEqC de 2 vías»**. En el menú «Ajustes de la antena» tiene que estar seleccionada la conexión 2 y «Satélite» tiene que estar ajustado a Hotbird.

Para recepción de más de 2 satélites se tiene que activar **«Interruptor DiSEqC de 4 vías»**.

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Sigte.» y confirme la selección con la tecla OK para pasar al siguiente menú. Aparece la siguiente pantalla:



Seleccione aquí el ajuste apropiado para su LNB mediante las teclas ◄►. Dispone de las siguientes posibilidades:

- **Universal (ajuste estándar usual)**
- 9750 MHz (LNB frecuencia Low)
- 10000 MHz
- 10600 MHz (LNB frecuencia High)
- 10750 MHz
- 11250 MHz
- 11300 MHz
- 11475 MHz

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Offset LNB». Realice aquí con las teclas ◄► el ajuste para la alimentación eléctrica de su LNB («0 V», o en caso de cables largos, «1 V»).

En el caso de cables de derivación de antena largos, puede ocurrir que no funcione debidamente la conmutación de polarización de canales verticales y horizontales. Ajustando **«Offset LNB»** a **«1 V»** se incrementa en 1 V la tensión de alimentación del LNB.

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Satélite». Seleccione aquí, de entre los satélites ajustados en fábrica, el satélite que desee, mediante las teclas ◄►.

PRIMERA INSTALACIÓN



Su sistema receptor tiene que estar orientado al satélite deseado.

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Canal de prueba». Seleccione aquí, de entre los canales programados en fábrica, el canal de prueba que desee, mediante las teclas ◄►.

A la primera puesta en servicio se tiene que realizar aún una búsqueda de canales de los satélites cuyas señales se pueden recibir.

En segundo plano se visualiza el programa del canal de prueba seleccionado. Si no se visualiza ningún programa, compruebe de nuevo los ajustes antes realizados para su sistema receptor.

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Sigte.» y confirme la selección con la tecla OK. Aparece la siguiente pantalla:



Pulse la tecla OK para terminar la primera instalación. El receptor pasa automáticamente al primer canal preprogramado en fábrica.

MANEJO

EMPLEO DEL MANDO A DISTANCIA

Con la tecla OK se pueden confirmar las configuraciones de los menús o se puede pasar a submenús. Cambie los parámetros siempre línea tras línea y confirme los datos introducidos pulsando la tecla OK. Con la tecla EXIT se puede salir del menú o se puede pasar desde un submenú al correspondiente menú.

Con las teclas ▲▼ puede navegar por los menús. Con las teclas ◄► puede modificar los diferentes campos. También puede introducir los valores deseados empleando las teclas numéricas.

Las teclas de color se emplean para funciones específicas de los diferentes submenús. Estas funciones se indican en pantalla para cada menú. En cada menú se ve una línea en la parte inferior de la pantalla en la que se explican las diferentes funciones.

SELECCIÓN DE PROGRAMAS/CANALES (TV Y RADIO)

La conmutación entre canales de TV y radio se realiza pulsando la tecla TV/R (azul). La selección del canal funciona de la misma manera en ambos casos.

SELECCIÓN DIRECTA DE CANAL

Puede seleccionar los canales directamente con las teclas P+/P- en el orden programado por usted. En todo momento se puede cambiar entre los canales de la lista de canales o de favoritos seleccionada actualmente.

SELECCIÓN DE CANAL DE LA LISTA DE CANALES

La lista de canales actualmente seleccionada se abre pulsando el la tecla OK. Aparece la siguiente pantalla (ejemplo):



Seleccione el canal deseado con las teclas ▲▼◄► y pulse la tecla OK.

Nota: *Para poder abrir otra lista de canales o favoritos con la tecla OK, tiene que seleccionar la lista deseada en el menú «Listas de canales» (vea el capítulo «Listas de canales»).*

MANEJO

INFORMACIÓN DEL PROGRAMA/CANAL (MENSAJE DE CANAL)

Al cambiar a otro canal, se puede ver en la parte superior de la pantalla la siguiente información:

- Número y nombre de canal
- Emisión actual y siguiente, con hora de inicio y final
- Hora actual

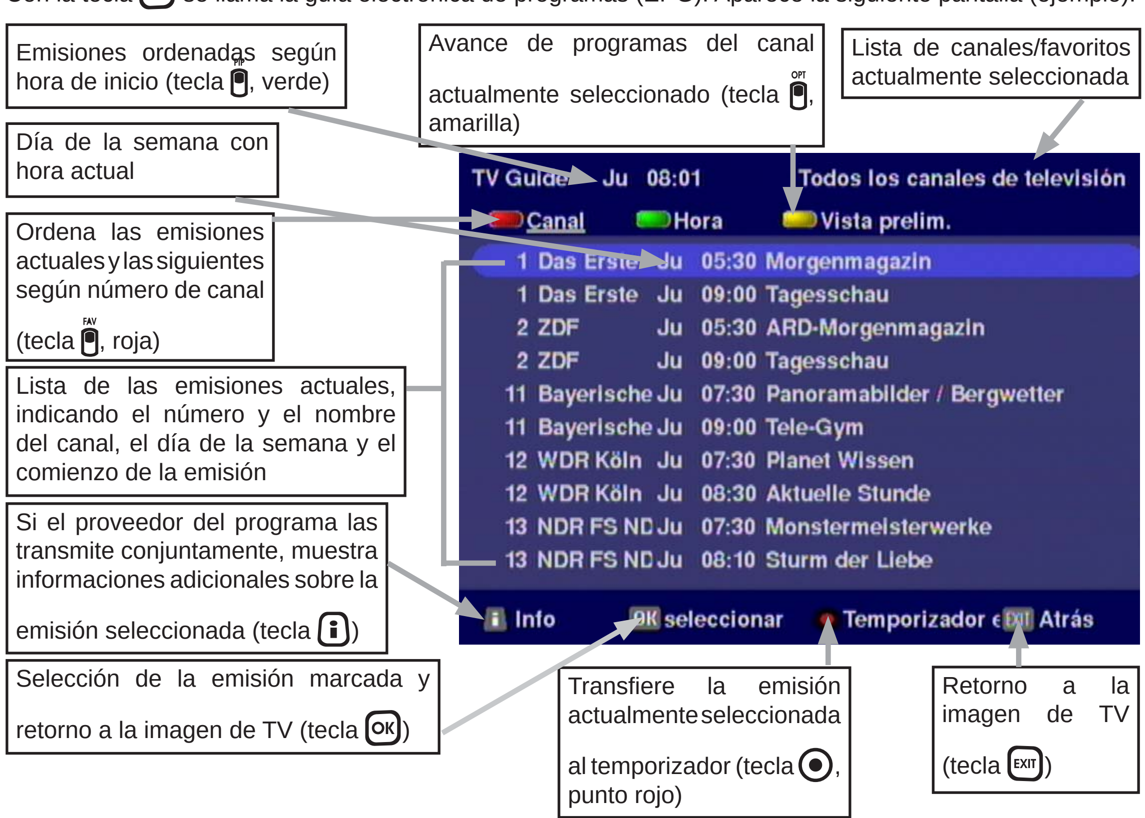


VIDEOTEXTO

La selección del videotexto se realiza con la tecla MENU. Llame con las teclas numéricas la página de videotexto deseada. Con las teclas ▲▼ puede avanzar o retroceder por páginas.

GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS (EPG)

Con la tecla EPG se llama la guía electrónica de programas (EPG). Aparece la siguiente pantalla (ejemplo):



Seleccione la emisión deseada con las teclas ▲▼◄►. La emisión seleccionada está marcada con una barra azul. Si hay disponibles informaciones, la EPG le muestra para cada canal la emisión actual y la siguiente inmediata.

ORDEN

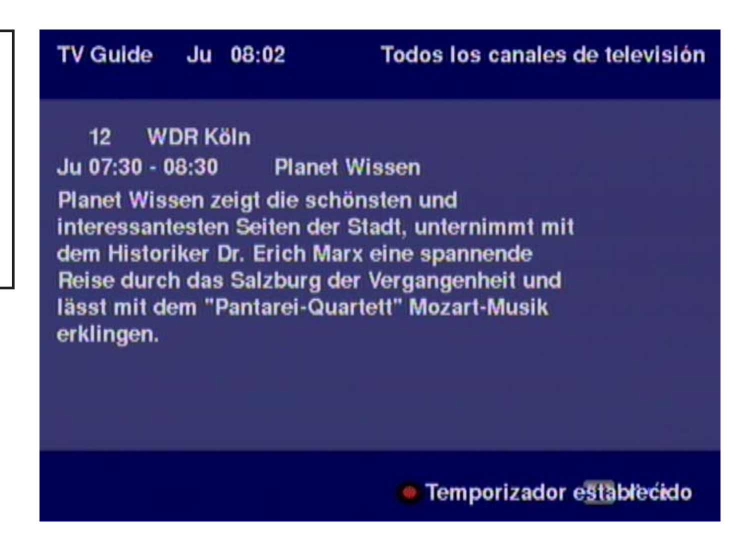
Pulse la tecla FAV (roja) para ordenar las emisiones según el número de canal. Con la tecla PIP (verde) se ordenan las emisiones según su hora de inicio.

INFO (INFORMACIONES ADICIONALES SOBRE PROGRAMAS)

Pulse la tecla i para obtener más informaciones sobre la emisión seleccionada (si el proveedor del programa las transmite conjuntamente). Aparece la siguiente pantalla (ejemplo):



Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla. Aquí encontrará indicaciones para el restante manejo.



Con las teclas ▲▼ puede avanzar o retroceder en las informaciones adicionales (si ocupan más de una página). Con la tecla ● (punto rojo) puede transferir la emisión seleccionada al temporizador y con la tecla EXIT o la tecla i sale de las informaciones adicionales.

AVANCE DE PROGRAMAS (VISTA PRELIM.)

Pulse la tecla OPT (amarilla) para obtener el avance de programas del canal actualmente seleccionado. Si los datos son emitidos por el proveedor del programa, aparece la siguiente pantalla (ejemplo):



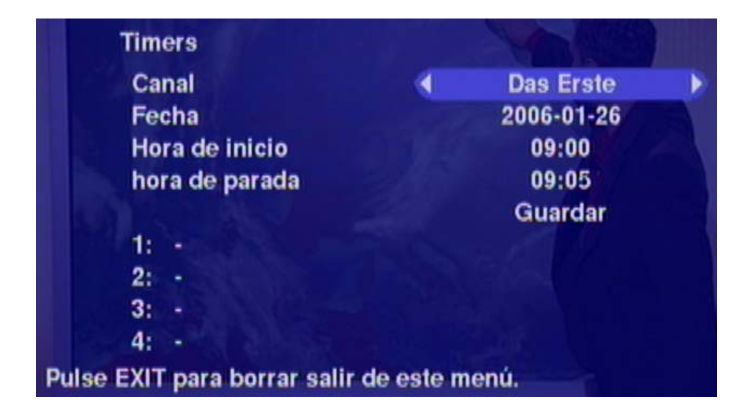
Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla. Aquí encontrará indicaciones para el restante manejo.



Seleccione la emisión deseada con las teclas ▲▼◄►. La emisión seleccionada está marcada con una barra azul. Con la tecla ● (punto rojo) puede transferir la emisión deseada al temporizador («Timer»).

PROGRAMACIÓN DE TEMPORIZADORES («TIMERS») A PARTIR DE LA EPG

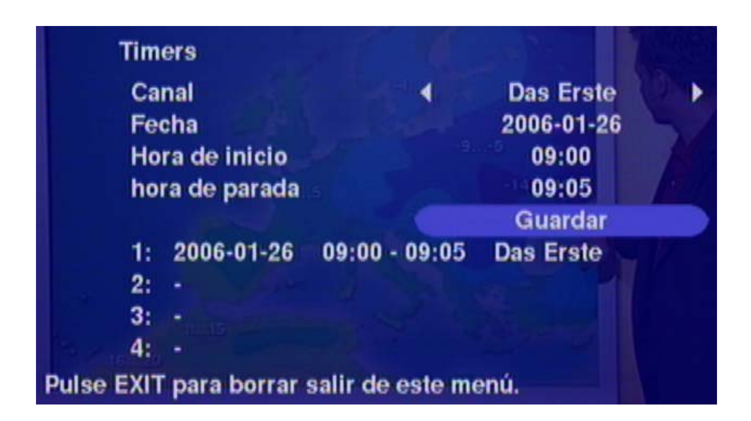
El receptor le brinda la posibilidad de transferir al temporizador con la tecla ● (punto rojo) una emisión directamente desde la guía electrónica de programas, el avance de programas o la información adicional. Aparece la siguiente pantalla (ejemplo):



El receptor pasa directamente los datos disponibles de la EPG a las informaciones necesarias para la programación del temporizador. Todavía puede modificar estos ajustes con las teclas ▲▼◄► y las teclas numéricas (p. ej., adelantar el inicio cinco minutos). Seleccione con las teclas ▲▼ la línea «Guardar» y confirme la aceptación de la selección con la tecla OK. El receptor ocupa automáticamente el siguiente temporizador libre (vea el ejemplo de la página siguiente):



Vea en el capítulo «Temporizador» cómo puede borrar de nuevo un temporizador.



Con la tecla EXIT sale del menú «Temporizador» y vuelve a la EPG.

Dado que, por regla general, la señal digital de satélite no contiene datos de VPS, tiene que programar su grabadora externa de forma idéntica al receptor.

AUDIO

Con ayuda de la tecla OPT (amarilla) puede consultar el idioma de audio (TV o radio) en que se emite por el canal de recepción, así como el de los subtítulos en el caso de la televisión. Elija la línea a modificar con las teclas ▲▼ y realice la selección deseada con las teclas ◄►. Si la emisora no transmite información sobre el idioma, el receptor muestra «Ninguno». Con la tecla EXIT (amarilla) se guarda el ajuste y se regresa a la imagen de TV.

Scart Release:

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «SCART Release». Al pulsar la tecla OK se desconecta la señal en el conector scart de TV. Puede poner de nuevo en servicio el conector scart de TV pulsando una tecla cualquiera del mando a distancia.



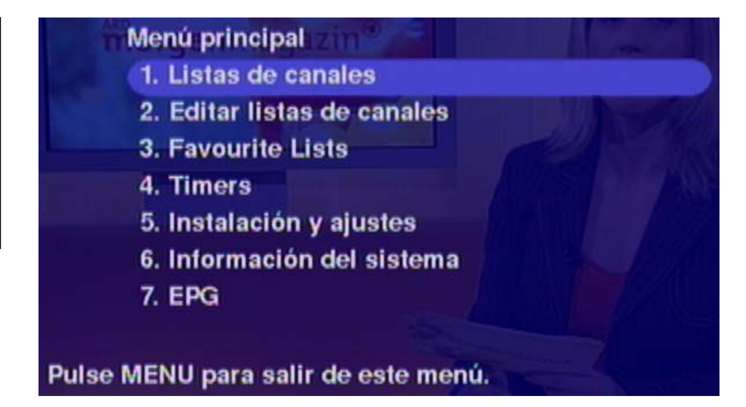
MENÚ PRINCIPAL

ABRIR EL MENÚ PRINCIPAL (TECLA MENU)

Pulse la tecla MENU para abrir el menú principal. Seleccione el submenú deseado con las teclas ▲▼ y pulse la tecla OK.



También puede abrir directamente los submenús con la tecla numérica asignada en cada caso.



Se dispone de siete submenús, los cuales se explican a continuación:

1) **Listas de canales**
   Determinación de la lista de canales que se puede abrir desde la imagen de televisión con la tecla 

2) **Editar listas de canales**
   Permite ordenar y borrar canales

3) **Listas de favoritos**
   Permite administrar listas de favoritos (añadir, quitar y ordenar canales)

4) **Temporizadores**
   Menú para ajustar y programar grabaciones (la imagen de televisión del canal seleccionado se transmite en el momento deseado a una grabadora externa a través del conector scart de TV)

5) **Instalación y ajustes**
   Configurar los parámetros del LNB y de la antena, búsqueda de canales (se requiere para la primera configuración o si se cambia de antena), configurar el sistema y el bloqueo parental (para niños)

6) **Información del sistema**
   Visualización de la versión actual de software y hardware

7) **EPG**
   Abrir la guía electrónica de programas (esto es posible directamente desde la imagen de TV, con la tecla EPG)

LISTAS DE CANALES

En este menú define qué lista de canales puede abrir directamente con la tecla OK.



Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla. Aquí encontrará indicaciones para el restante manejo.



Con la tecla FAV (roja) puede hacerse mostrar todas las listas de canales y favoritos disponibles. Aparece la siguiente pantalla (ejemplo):



Con la tecla FAV (roja) puede limitar la lista a las listas de canales activas (listas de canales con los canales correspondientes). Con la tecla PIP (verde) puede suprimir las listas de canales/favoritos que no necesite y las puede incluir de nuevo más tarde.

Seleccione con las teclas ▲▼ la lista de canales/favoritos que desee abrir directamente desde la imagen de TV con la tecla OK. Al pulsar la tecla OK se activa la lista y usted ve los canales asignados a la lista de canales/favoritos. Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar el ajuste.

EDITAR LISTAS DE CANALES

En este menú puede borrar canales de las listas «Todos los canales de televisión» y «Todos los canales de radio» o también puede cambiar a su gusto el orden de los canales en la respectiva lista. Con la tecla TV/R (azul) se abre la lista a editar.



BORRAR CANAL

Seleccione el canal a borrar con las teclas ▲▼, P+/P- o con las teclas numéricas. Pulse la tecla FAV (roja) y confirme el borrado con la tecla OK. Ahora puede borrar del mismo modo otros canales.

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

Canales borrados de las listas «Todos los canales de televisión»/«Todos los canales de radio» sólo se pueden restablecer con una nueva búsqueda de satélites.

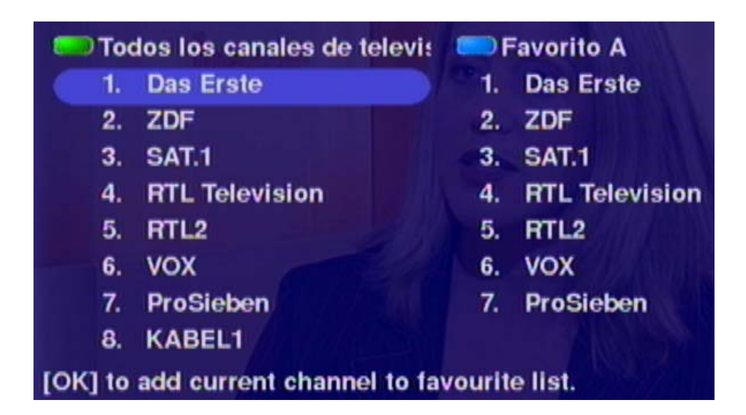
DESPLAZAR/ORDENAR CANAL

Con la tecla TV/R (azul) se abre la lista a editar. Seleccione el canal a desplazar con las teclas ▲▼, P+/P- o con las teclas numéricas.Pulse la tecla OK (aparece «>» entre el número y el nombre del canal) para marcar el canal a desplazar. Seleccione el lugar donde se debe insertar el canal con las teclas ▲▼, P+/P- o con las teclas numéricas. Pulse dos veces la tecla OK para insertar el canal en la posición deseada.

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

LISTAS DE FAVORITOS

En este menú puede asignar canales de las listas «Todos los canales de televisión» o «Todos los canales de radio» a las seis listas de canales favoritos, o puede borrarlos también de ellas.



Con la tecla PIP (verde) cambia entre las listas «Todos los canales de televisión» y «Todos los canales de radio».

Con la tecla TV/R (azul) puede elegir/desplazarse entre las seis listas de canales favoritos disponibles.

El cambio entre las columnas izquierda y derecha se realiza con las teclas ◄ ►. Los canales se seleccionan con las teclas ▲ ▼.

TRANSFERIR CANALES A LA LISTA DE FAVORITOS



Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla. Aquí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Seleccione en la lista «Todos los canales de televisión» o «Todos los canales de radio» el canal a copiar con las teclas ▲ ▼. Seleccione con la tecla TV/R (azul) la lista de canales favoritos en la que se debe introducir el canal copiado.

Pulse la tecla OK. El canal se añade al final de la lista de canales favoritos mostrada.

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

BORRAR UN CANAL DE LA LISTA DE FAVORITOS

Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla. Aquí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Seleccione con la tecla TV/R (azul) la lista de canales favoritos de la que se debe borrar el canal. El cambio entre las columnas izquierda y derecha se realiza con las teclas ◄ ►. Los canales se seleccionan con las teclas ▲ ▼. Pulse la tecla FAV (roja) y confirme el borrado con la tecla OK. Ahora puede borrar del mismo modo otros canales.

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

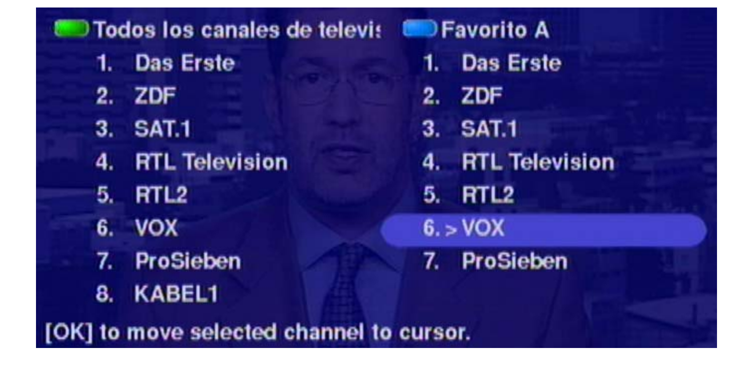
DESPLAZAR/ORDENAR CANAL

Con la tecla TV/R (azul) se abre la lista a editar. El cambio entre las columnas izquierda y derecha se realiza con las teclas ◄►. Seleccione el canal a desplazar con las teclas ▲▼, P+/P- o con las teclas numéricas. Pulse la tecla OK (aparece «>» entre el número y el nombre del canal, véase la imagen de bajo) para marcar el canal a desplazar. Seleccione el lugar donde se debe insertar el canal con las teclas ▲▼, P+/P- o con las teclas numéricas. Pulse dos veces la tecla OK para insertar el canal en la posición deseada.

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.



Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla. Aquí encontrará indicaciones para el restante manejo.



TEMPORIZADORES

Pulse la tecla [MENU] para abrir el menú principal. Seleccione el menú «Temporizador» con las teclas [▲][▼] y pulse la tecla [OK]. Aparece la siguiente visualización (véase el ejemplo de bajo):

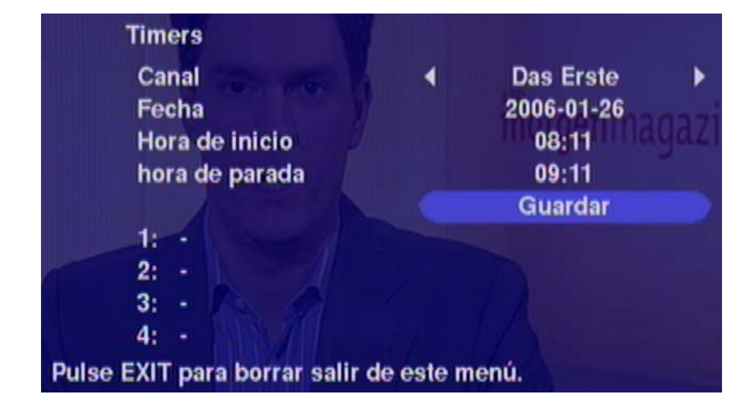
Nota: *Dado que, por regla general, la señal digital de satélite no contiene datos de VPS, tiene que programar su grabadora externa de forma idéntica al receptor.*

Si la grabación por temporizador se inicia desde el modo Standby, después de la grabación el equipo pasa nuevamente a Standby (espera).

AJUSTE MANUAL DEL TEMPORIZADOR



Puede progra-mar cuatro temporizadores como máximo.



Seleccione con las teclas [▲][▼] la línea que se debe modificar. Los cambios se realizan con las teclas [◄][►] y con las teclas numéricas.

Canal:
Ajuste aquí el canal que emite el programa que desea grabar.

Fecha:
Ajuste aquí el día de la grabación.

Hora de inicio:
Ajuste aquí la hora a la que debe comenzar la grabación.

Hora de parada:
Ajuste aquí la hora a la que debe finalizar la grabación.

Una vez haya realizado todos los ajustes, pase con las teclas [▲][▼] a la opción «Guardar» y pulse la tecla [OK] para asumir el temporizador. Ahora puede programar del mismo modo otros temporizadores o bien puede salir del menú «Temporizador» pulsando la tecla [EXIT].

TEMPORIZADORES

AJUSTE AUTOMÁTICO DEL TEMPORIZADOR

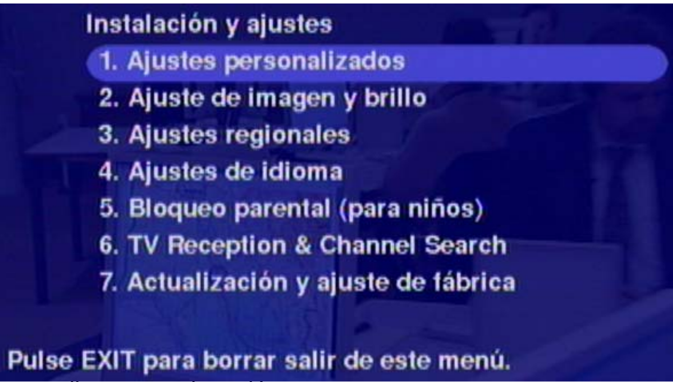
Los datos para el temporizador los puede tomar también directamente de la EPG (véase el capítulo «Manejo», «Programación de temporizadores a partir de la EPG»).

BORRAR UN TEMPORIZADOR

Para borrar un temporizador, seleccione la línea de temporizador que se debe borrar, utilizando para ello las teclas ▲▼, y pulse a continuación la tecla OK.

MENÚ DE INSTALACIÓN

Pulse la tecla MENU para abrir el menú principal. Seleccione el menú de instalación con las teclas ▲▼ y pulse la tecla OK. Aparece la siguiente pantalla:



Se dispone de siete submenús, los cuales se explican a continuación:

1) **Ajustes personalizados**
Definición de los ajustes de visualización personalizados

2) **Ajustes de imagen y sonido**
Definición de ajustes de imagen y de sonido

3) **Ajustes regionales**
Definición del huso horario

4) **Ajustes de idioma**
Definición del idioma para menús, subtítulos y audio

5) **Bloqueo parental (para niños)**
Bloqueo de canales y menús, cambio del código PIN

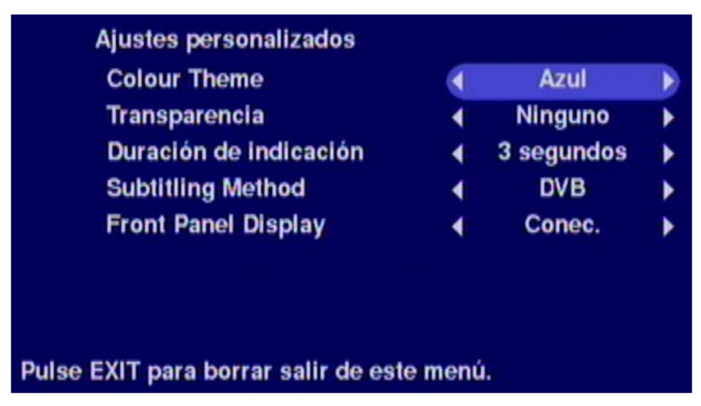
6) **Ajuste de antena y búsqueda de canales**
Determinación del ajuste de la antena, comprobación de la señal de la antena, búsqueda (completa y manual)

7) **Actualización y ajuste de fábrica**
Actualización del software y reposición a la configuración de fábrica

Seleccione el submenú deseado con las teclas ▲▼ y pulse la tecla OK.

MENÚ DE INSTALACIÓN

AJUSTES PERSONALIZADOS



Seleccione con las teclas ▲▼ la línea que se debe modificar. Los cambios se realizan con las teclas ◄►.

<u>Esquema de color (presentaciones en pantalla):</u>
Puede elegir entre los siguientes ajustes: Azul, Verde, Rojo y Púrpura

<u>Transparencia (presentaciones en pantalla):</u>
Puede elegir entre los siguientes ajustes: Ninguna, Baja, Normal y Alta

<u>Duración de la visualización (mensaje de canal):</u>
Puede elegir entre los siguientes ajustes: Entre 1 segundo y 10 segundos, en pasos de un segundo

<u>Transmisión de subtítulos:</u>
Puede elegir si desea recibir los subtítulos a través de videotexto o a través del flujo de datos de DVB (selección con la tecla OPT, directamente desde la imagen de TV).

<u>Visualización:</u>
Aquí puede elegir si la visualización en la pantalla del receptor se debe conectar o desconectar o bien si dicha visualización debe aparecer girada 180° (dependiendo de la posición en que se coloque el receptor).

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

AJUSTES DE IMAGEN Y SONIDO



MENÚ DE INSTALACIÓN

Seleccione con las teclas ▲▼ la línea que se debe modificar. Los cambios se realizan con las teclas .

Formato de vídeo:
Aquí se selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector scart. Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!

Puede elegir entre los siguientes ajustes: RGB (señal de rojo/verde/azul), S-Video (luminancia/crominancia) y FBAS (señal de banda básica compuesta = señal de color/imagen/exploración/sincronización)

Tipo de TV:
Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Formato 4:3 o bien 16:9

Formato de imagen:
Aquí selecciona el tipo de representación en pantalla. Puede ser: Pan & Scan o Letter-Box

Salida digital:
Seleccione aquí el tipo de sonido digital que debe estar disponible en el conector S/PDIF del lado derecho del receptor. Puede ser Dolby Digital o PCM (MPEG-Stereo, sonido estereofónico digital). Si ha seleccionado Dolby Digital, pero el programa no se emite en Dolby Digital, se tendrá automáticamente PCM en el conector S/PDIF.



¡Tenga en cuenta al respecto imprescindiblemente las instrucciones de su equipo Dolby Digital!

Salida de VCR:
Seleccione aquí el tipo de señal que se debe emitir por el conector VCR-Scart. Puede ser S-Video (luminancia/crominancia) o FBAS (señal de banda básica compuesta = señal de color/imagen/exploración/sincronización). ¡Debido al sistema, sólo puede modificar este ajuste si el formato de vídeo no es **RGB**! En este caso se emite automáticamente **FBAS** en el conector VCR-Scart.

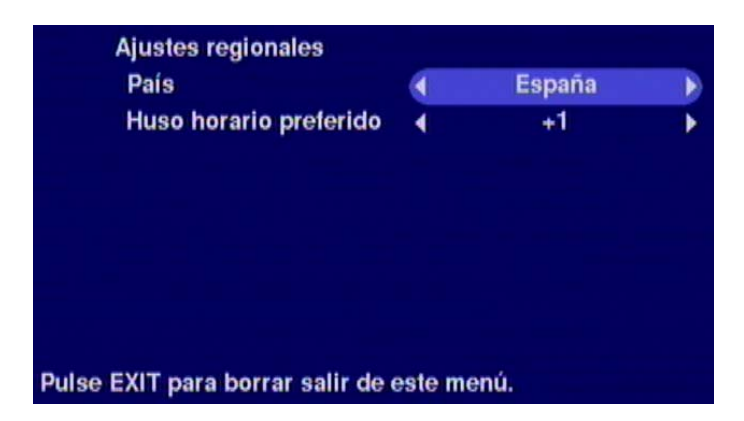


¡Observe las instrucciones de manejo de su grabadora externa!

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

MENÚ DE INSTALACIÓN

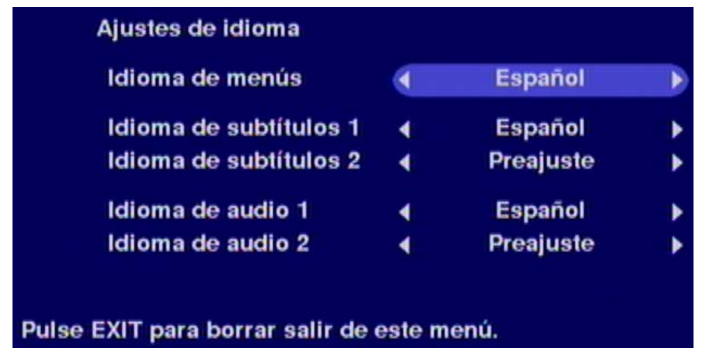
AJUSTES REGIONALES



Seleccione con las teclas ◄► el país en que se encuentra actualmente. Cambie a continuación con las teclas ▲▼ a la línea «Huso horario preferido». Seleccione con las teclas ◄► el huso horario actual («0» = UMTC (antes Greenwich Mean Time GMT), «+1» = hora de invierno centroeuropea, «+2» = hora de verano centroeuropea).

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

AJUSTES DE IDIOMA



Seleccione con las teclas ▲▼ la línea que se debe modificar. Los cambios se realizan con las teclas

.

Idioma de menús:
Seleccione el idioma que desea para los menús.
Están disponibles los siguientes idiomas: alemán, inglés, francés, checo, húngaro, holandés, portugués, turco, español, italiano y polaco.

Idioma de subtítulos 1:
Seleccione aquí el idioma deseado para los subtítulos emitidos conjuntamente. Están disponibles los siguientes idiomas: alemán, francés, italiano, español, holandés, polaco, turco, portugués, ruso, persa, sueco, danés, finlandés, noruego, inglés o ninguno.

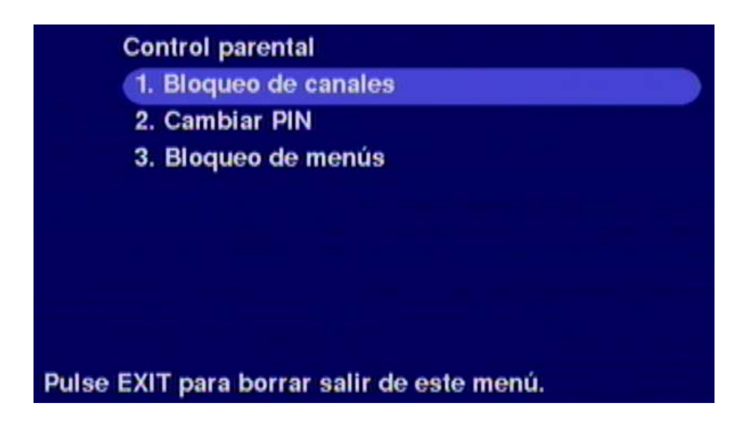
Idioma de subtítulos 2:
Seleccione aquí el idioma deseado como segundo idioma en el caso de subtítulos emitidos conjuntamente en varios idiomas. Están disponibles los siguientes idiomas: alemán, francés, italiano, español, holandés, polaco, turco, portugués, ruso, persa, sueco, danés, finlandés, noruego, inglés o ninguno.

Idioma de audio 1:
Seleccione aquí el idioma deseado para el idioma oído. Están disponibles los siguientes idiomas: alemán, francés, italiano, español, holandés, polaco, turco, portugués, ruso, persa, sueco, danés, finlandés, noruego, inglés o predeterminado.

Idioma de audio 2:
Seleccione aquí el idioma deseado como segundo idioma en el caso de programas emitidos en varios idiomas. Están disponibles los siguientes idiomas: alemán, francés, italiano, español, holandés, polaco, turco, portugués.

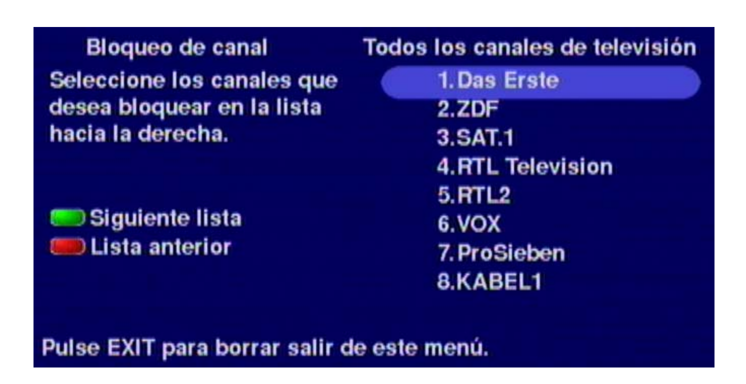
Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

BLOQUEO PARENTAL (PARA NIÑOS)



Seleccione el submenú deseado con las teclas ▲▼ y pulse la tecla OK. Aparece la siguiente pantalla:

BLOQUEO DE CANALES



Seleccione primero con la tecla PIP (verde) o la tecla FAV (roja) la lista deseada con el canal a bloquear. Seleccione con las teclas ▲▼ el canal a bloquear. Pulse ahora la tecla OK. Delante del canal aparece una «X». El canal está ahora bloqueado y sólo se puede ver introduciendo el PIN de cuatro cifras (ajuste de fábrica: «0000»). Pulsando de nuevo la tecla OK se suprime el bloqueo y esaparece la «X».

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

CAMBIAR PIN



Introduzca el PIN viejo por medio de las teclas numéricas (ajuste de fábrica: «0000»). El receptor salta automáticamente al campo para entrada del «Nuevo PIN». Introduzca el nuevo PIN (cuatro cifras) con las teclas numéricas y confirme el nuevo PIN en el campo «Entrada de PIN». Aparece la siguiente pantalla:



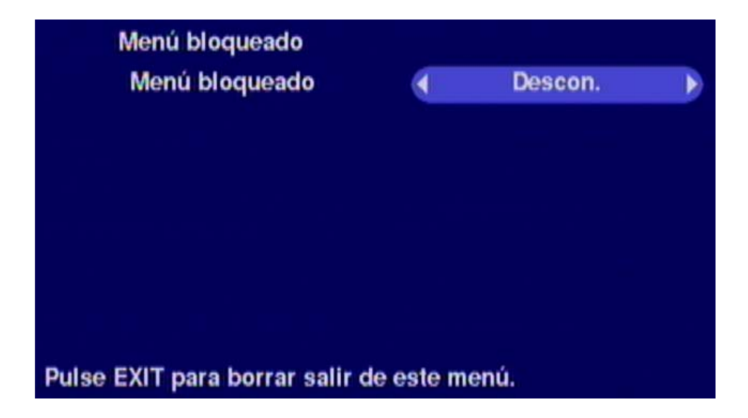


Anote la contraseña y guárdela en un lugar seguro para acceder en todo momento a sus canales aunque la olvide en algún momento.

Debería tomar buena nota de la contraseña, pues si se pierde la misma es necesario enviar el aparato a la fábrica, lo que no está cubierto por las condiciones de garantía.

Pulse la tecla OK para salir del menú.

MENÚ BLOQUEADO

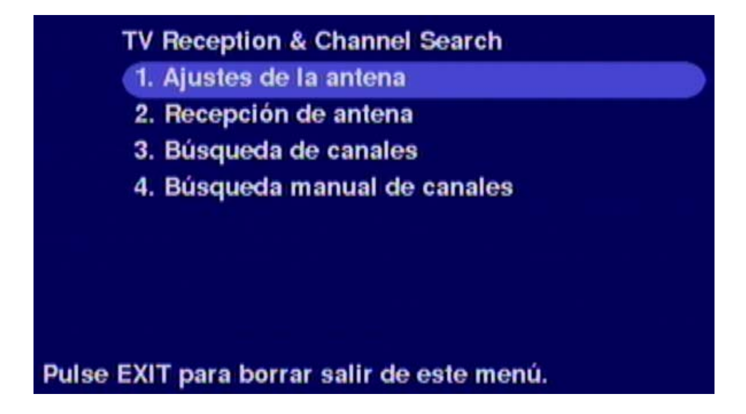


En este menú puede bloquear el «Menú de instalación», impidiendo accesos no autorizados.

Seleccione el ajuste deseado (Conectado/Desconectado) mediante las teclas ◄ ►.
Ahora sólo es posible acceder al menú de instalación introduciendo el PIN.

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

AJUSTE DE ANTENA Y BÚSQUEDA DE CANALES



Seleccione el submenú deseado con las teclas ▲ ▼ y pulse la tecla OK. Aparece la siguiente visualización (ver página 34):

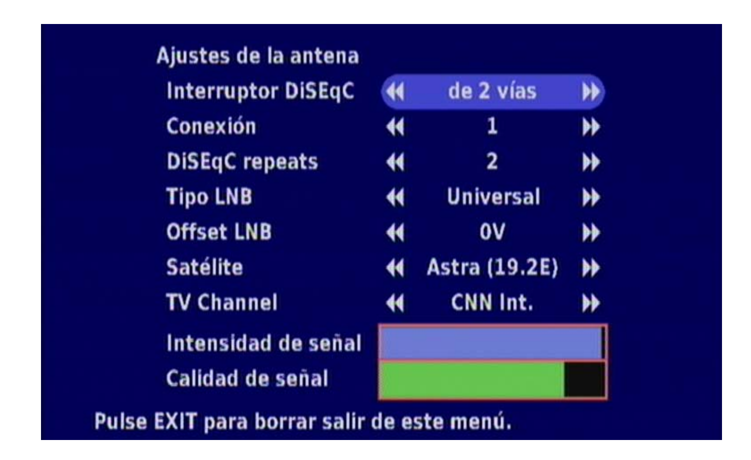
AJUSTES DE LA ANTENA

En este menú sólo debería hacer cambios si ha realizado ajustes incorrectos en la primera instalación o si los ajustes efectuados en la primera instalación no dan el resultado apetecido.

Pulse el botón PIP (verde) para activar un pitido que le ayudará durante la orientación de la antena cambiando el tono en función de la potencia de la señal.



¡Si no conoce los ajustes y los componentes de su sistema receptor, pregunte a un experto!



Aquí puede realizar los ajustes para sus sistema de recepción. Seleccione con las teclas ▲▼ la línea que se debe modificar. Los cambios se realizan con las teclas ◄►.

Interruptor DiSEqC™:
Se puede seleccionar: «Ninguno» (en caso de recepción de un solo satélite), «2 vías» (en caso de recepción de dos satélites), «4 vías» (en caso de recepción de más de dos satélites) y «DiSEqC™1.1»

Conexión:
Se puede seleccionar: P1 1B 2A 3B 4A (Astra 19,2°), P2 1B 2A 3B 4A (Hotbird 13°), P3 1B 2A 3B 4A (Astra 23,5°), P4 1B 2A 3B 4A (Turksat 42°).

Repetición DiSEqC™:
Ajuste aquí la frecuencia con que se debe repetir el comando DiSEqC™1.1, dependiendo del tamaño de su equipo (número de matrices DiSEqC conectadas consecutivamente).
Se puede seleccionar: 1, 2, 3, 4, 5

Tipo LNB:
Seleccione aquí el tipo del LNB utilizado en su sistema de recepción. Se puede seleccionar: **Universal (LNBs corrientes)**, 9750, 10000, 10600, 10750, 11250, 11300, 11475



¡Su sistema receptor tiene que estar orientado al satélite deseado!

Offset LNB:
Ajuste aquí la tensión de alimentación del LNB. Se puede seleccionar: 0 V y 1 V
En caso de cables de derivación largos se pueden producir problemas en la conmutación de la polarización vertical a la horizontal. Ajustando **«Offset LNB»** a **«1 V»** se incrementa en 1 V la tensión de alimentación del LNB.

Satélite:
Seleccione aquí los satélites que desea recibir. Los satélites preprogramados son (hacia la derecha, con la tecla ►): ASTRA 19.2E, ninguno, HISPASAT, EUTELSAT 10.0E, EUTELSAT 16.0E, TURKSAT 42.0E, TELECOM 8.0W, ASTRA 28.2E, TELESTAR12 15.2W, EUTELSAT 7.0E, AMOS 4.0W, ARABSAT 26.0E, THOR 08.W, SIRIUS 5.0E, HOTBIRD 13.0E

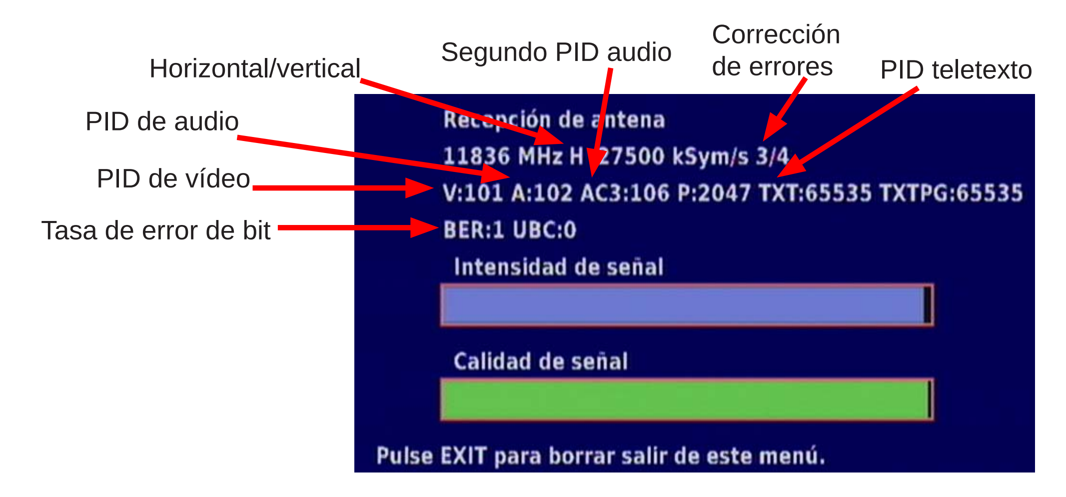
MENÚ DE INSTALACIÓN

Canal de prueba:
Seleccione aquí el canal de prueba para los satélites seleccionados previamente. El canal de prueba muestra inmediatamente la función al ajustarlo. Se puede elegir entre tres canales.

Intensidad y calidad de la señal:
Aquí puede ver, a través de la intensidad y la calidad de la señal mostrada, si los ajustes realizados anteriormente son adecuados para su sistema de recepción.

Pulse la tecla EXIT para salir del menú y guardar los cambios.

RECEPCIÓN DE ANTENA



Aquí puede controlar en todo momento la intensidad y la calidad de la señal recibida.

Pulse la tecla EXIT para salir de la presentación en pantalla.

BÚSQUEDA COMPLETA DE CANALES

Dependiendo del ajuste de DiSEqC™ para su sistema de recepción en el menú «Ajustes de la antena», puede seleccionar el satélite para la búsqueda o bien, si se ha ajustado para DiSEqC™ «Ninguno», se inicia automáticamente la búsqueda para los satélites seleccionados en el menú «Ajustes de la antena».

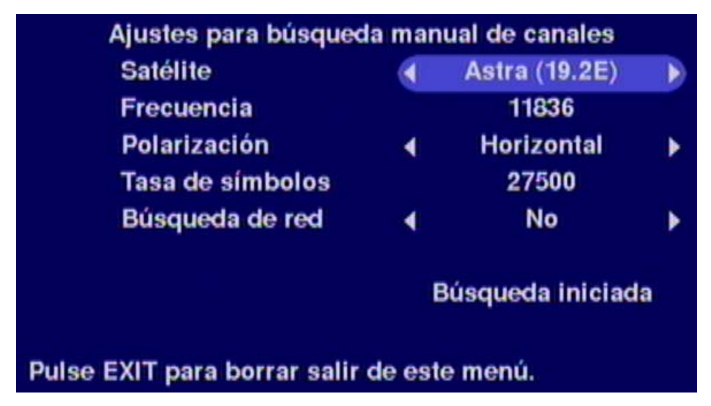


Seleccione el satélite que desee, mediante las teclas ◄►. Conmute con las teclas ◄► a la selección «Iniciar búsqueda» y confirme el inicio de la búsqueda con la tecla OK.

Pulsando dos veces OK puede cancelar la búsqueda prematuramente.

BÚSQUEDA MANUAL DE CANALES (BÚSQUEDA DE TRANSPONDEDOR)

Dependiendo del ajuste de DiSEqC™ para su sistema de recepción en el menú «Ajustes de la antena», puede seleccionar el satélite para la búsqueda o bien, si se ha ajustado para DiSEqC™ «Ninguno», se utiliza automáticamente el satélite seleccionado en el menú «Ajustes de la antena».



Realice aquí los ajustes para la búsqueda manual de canales (búsqueda de transpondedor). Seleccione con las teclas ▲▼ la línea que se debe modificar. Los cambios se realizan con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.

Satélite:
Seleccione aquí los satélites deseados a examinar.

Frecuencia:

Introduzca aquí la frecuencia del transpondedor con las teclas numéricas. Mediante la tecla ◄ se puede borrar la respectiva última cifra introducida.

Polarización:
Seleccione la polarización del transpondedor. Puede ser «Horizontal» o «Vertical».

Tasa de símbolos:

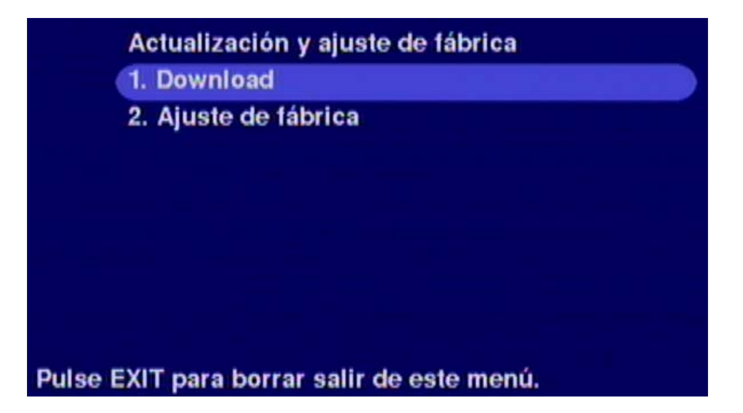
Introduzca aquí la tasa de símbolos del transpondedor con las teclas numéricas. Mediante la tecla ◄ se puede borrar la respectiva última cifra introducida.

Búsqueda de red:
Con el ajuste búsqueda de red «No» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transpondedores almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted. Con el ajuste búsqueda de red «Sí» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transpondedores, otros transpondedores no almacenados todavía. Esos se almacenan y, al igual que en los transpondedores ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

MENÚ DE INSTALACIÓN

A continuación, cambie con las teclas ▲▼ a «Iniciar búsqueda» y confirme el inicio de la búsqueda con la tecla OK, o bien cancele el proceso con la tecla EXIT.

ACTUALIZACIÓN Y AJUSTE DE FÁBRICA



Seleccione el submenú deseado con las teclas ▲▼ y pulse la tecla OK. Aparece la siguiente pantalla:

ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE



Para poder actualizar el software debe recibir el satélite ASTRA 19,2° Este, ya que el software solamente está disponible para la descarga por aire en este satélite. La selección del satélite que puede recibir se realiza a través del menú “Ajustes de la antena”, tal como explicado en la página 35.

Buscando datos para descarga
Searching for new downloads. This can take more than two minutes. Press EXIT to cancel.
00:00:03

El receptor busca ahora automáticamente un nuevo software. Esto puede tardar unos minutos.

Si no se dispone de nuevas actualizaciones, aparecerá en pantalla el correspondiente mensaje y puede volver a la imagen de TV con la tecla EXIT.
Si existen nuevas actualizaciones, aparecerá la siguiente pantalla:

MENÚ DE INSTALACIÓN



Dependiendo de la disponibilidad puede actualizar el software, la lista de canales o ambos.

Nuevas actualizaciones disponibles

New updates found. Choose which component to update.

1. Software operativo
2. Lista de canales

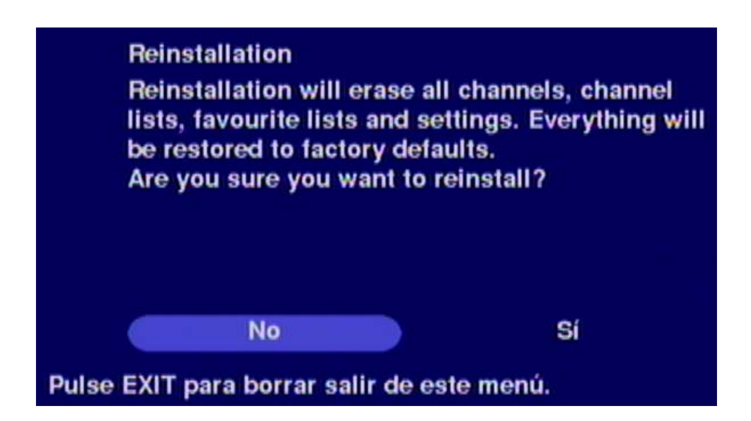
Seleccione con las teclas ▲▼ la actualización que desea realizar. Inicie la actualización con la tecla OK o cancele el proceso con la tecla EXIT.



¡Una vez iniciada la actualización ya no debe cancelar el proceso!

No desconecte el receptor en ningún caso durante el proceso de actualización, pues se podría perder todo el software. En tal caso tendría que ser instalado de nuevo en un taller o a través de PC y un cable de módem nulo.

AJUSTE DE FÁBRICA



Aquí puede reponer todos los ajustes a los programados en fábrica.



¡Se borran todos sus ajustes personales (lista de favoritos, clasificación de canales, etc.)!

Cambie con las teclas ◄► a «Sí» y confirme la reposición de los ajustes con la tecla OK.

INFORMACIÓN DEL SISTEMA

Pulse la tecla MENU para abrir el menú principal. Seleccione «Información del sistema» con las teclas  y pulse la tecla OK. Aparece la siguiente pantalla:

Información del sistema

ID producto	unspecified
Versión de bootloader:	1.0
Versión de software:	UFS 601 1.0 (20051221)
Versión de hardware:	EMMA2LL 00006211 0001 r6
Número de serie	Ninguno

Pulse EXIT para borrar salir de este menú.

Aquí puede ver, entre otras cosas, en «Versión de software» la versión del software instalado actualmente en su receptor. Estos datos son fijos y de carácter solamente informativo, por lo que no pueden ser modificados por usted.

ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE

ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE A TRAVÉS DE INTERNET

Atención: *¡Para la actualización se necesita un PC y un cable para software (RJ11 a conector Sub-D de 9 contactos)!*

Si hubiese nuevo software para su receptor DVB-T, puede descargarlo de la siguiente página:

http://www.kathrein.de (Service → Software and Download → Receiver)

Aquí encontrará también informaciones e indicaciones relativas al procedimiento de actualización del software («Software-Update») a través del puerto de transmisión de datos RJ 11 existente en el receptor. El cable requerido (RJ 11 a RS 232) se puede pedir a nuestra delegación de servicio técnico, la empresa ESC de Grassau, cuya dirección es la siguiente:

ESC Electronic Service
Chiemgau GmbH
Bahnhofstraße 108

83224 Grassau

Tel.: +49 8641 9545-0
Fax: +49 8641 9545-35 y 9545-36
E-Mail: service@esc-kathrein.de
Internet: http://www.esc-kathrein.de

Nota: *Tras realizar con éxito una descarga de software se requiere un reinicio de fábrica.*

SERVICIO TÉCNICO

Si después de leer estas instrucciones todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

CONEXIÓN DE GRABADORA DE VÍDEO/DVR

La forma de conectar su grabadora externa al receptor la puede consultar en el esquema de conexión que encontrará al fi nal de estas instrucciones y en la descripción de la grabadora externa.

GRABACIÓN

Para la grabación de VCR (Record), el receptor de satélite tiene que estar conectado o se tienen que haber programado temporizadores (ver el apartado «EPG» «Grabar (Temporizador»).

REPRODUCCIÓN

Para la reproducción de VCR/DVR (Play) debe ajustar primero en el UFS 601, mediante la tecla (0), el conector scart del UFS 601 en «Modo VCR» (conmutación Scart), para que la vía de señal se conecte del conector scart VCR o DVR/AUX al conector scart TV.
Con este ajuste, la imagen de la grabadora externa se conecta al televisor al realizar la reproducción. Pulsando nuevamente la tecla (0) dos veces, tiene prioridad otra vez la señal del UFS 601 «Scart → Sat». En el ajuste «Scart → TV» (modo TV) tendría preferencia el sintonizador interno del televisor y sólo vería la señal del receptor en la pantalla al cambiar en el televisor al canal AV.

FUNCIONES Y DATOS TÉCNICOS

- Recepción de programas digitales libres de TV y radio vía satélite
- 4000 posiciones de memoria para programas
- Guía electrónica de programas (EPG) con información detallada [1)]
- Adecuado para la descarga de software a través de satélite y PC [2)]
- 4 temporizadores; programación confortable a través de la guía de programas EPG
- 6 listas de canales favoritos
- Indicación de nivel e antena a través del televisor (óptica) para la orientación manual de un sistema de satélite
- Ajuste automático de la fecha y la hora a través del flujo de datos DVB
- Visualización en pantalla (OSD) en 11 idiomas (D, GB, F, I, E, NL, CZ, PL, TR, HUN, P)
- Selección de idioma en las emisiones transmisibles en varios idiomas
- Salida óptica de audio para el flujo de datos Dolby Digital (AC 3)
- Las salidas de señales de vídeo compuesto (FBAS), de Y/C y señales RGB se pueden programar a través del conector scart
- Descodificador de videotexto con memoria para 800 páginas y generación de videotexto
- Reconocimiento automático del formato de imagen 4:3 y 16:9 con formato de salida opcional
- Alimentación de 12 V para uso móvil
- Alimentación de 230 V para uso estacionario
- Visualizador LED de 4 posiciones, desactivable
- Sensor infrarrojo externo para instalación oculta del receptor (incluido en el volumen de suministro)
- Mando a distancia por infrarrojos
- Volumen de suministro: mando a distancia por infrarrojos, baterías, instrucciones de manejo, indicación de seguridad, cable scart, elemento de base, unidad de alimentación 230 V/12 V, sensor de infrarrojos externo, soporte de montaje

1) Sólo se visualizan cuando el proveedor del programa envía también estas informaciones
2) Descarga de software «over air» sólo posible con ASTRA 19,2° Este

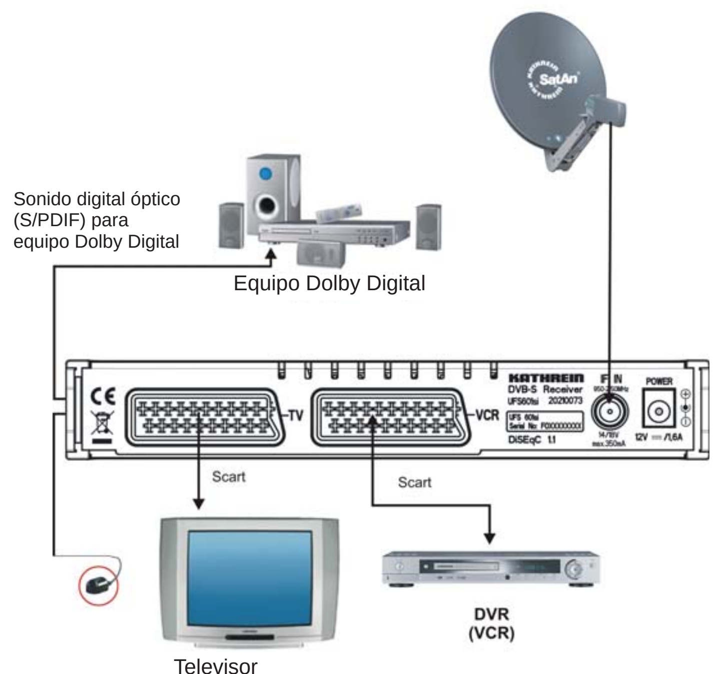
FUNCIONES Y DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

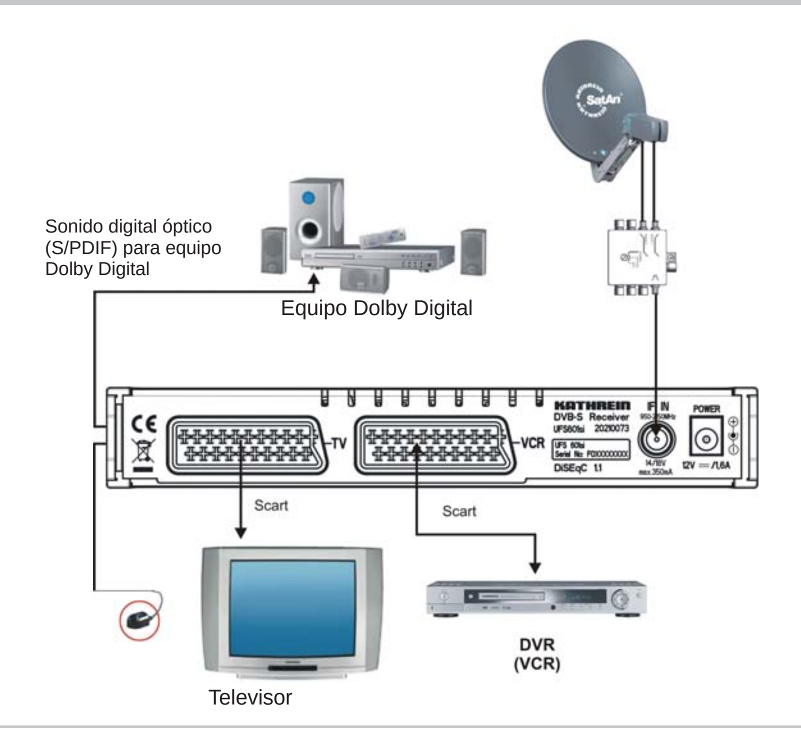
Tipo		**UFS 601si**
Ref./color		20210073 / 20210095/plata
Propiedades de HF (RF)		
Gama de frecuencia de entrada	MHz	950-2150
Nivel de entrada	dBµV	44-83
Umbral de recepción (Eb/No)		< 4,5
Sistema de TV - Vídeo		
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas)
Tasa de datos de entrada	MSímbolos/s	2-45
Descodificación de vídeo		compatible con MPEG 1 y 2
Tasa de bits	MBit/s	1,5-15
Gama de frecuencia	MHz	0,02-5
Tensión de salida	V_{ss}	1
S/N	dB	> 53
Sistema de TV - Audio		
Decodificación de audio		MPEG 1 y 2, capa 1 y 2
Tasa de muestreo (sampling)	kHz	32/44,1/48
Gama de frecuencia	kHz	0,04-20
Tensión de salida	mV_{ss}	típ. 770
S/N	dB	> 65
Memoria		
Flash-RAM/SDRAM	MB	2/16
Frecuencia de reloj de procesador	MHz	187
Alimentación eléctrica		
Tensión de red (unidad de alimentación externa)	V/Hz	230/50 ± 10 %
Tensión continua	V	12
Consumo de potencia (servicio/stand-by)	W	< 22/< 3
Alimentación LNB vert./horiz.	V/mA	14/18/máx. 350
Señal de mando	kHz	22; DiSEqC™1.0
Conexiones		
Entrada Sat FI		Conector hembra F
Salida de TV/VCR		2 conectores scart
Salida de audio digital (óptica)		Fibra óptica estándar (IEC-952)
Puerto de datos		Conector hembra RJ 11
Datos generales		
Temperatura ambiente	°C	+5 a +40
Dimensiones del aparato	mm	194 x 30 x 140
Peso	kg	0,85

ESQUEMA DE CONEXIONES

EJEMPLO DE CONEXIÓN PARA RECEPCIÓN INDIVIDUAL



EJEMPLO DE CONEXIÓN PARA RECEPCIÓN MULTIFEED CON MATRIZ DISEQC™ (P. EJ. ASTRA Y HOTBIRD)



936.2925/C/0108/ZWT - Datos técnicos sujetos a modificaciones.

Internet: www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Strasse 1 - 3
Apartado Postal 100 444 • 83004 Rosenheim, ALEMANIA

KATHREIN
Antennen · Electronic